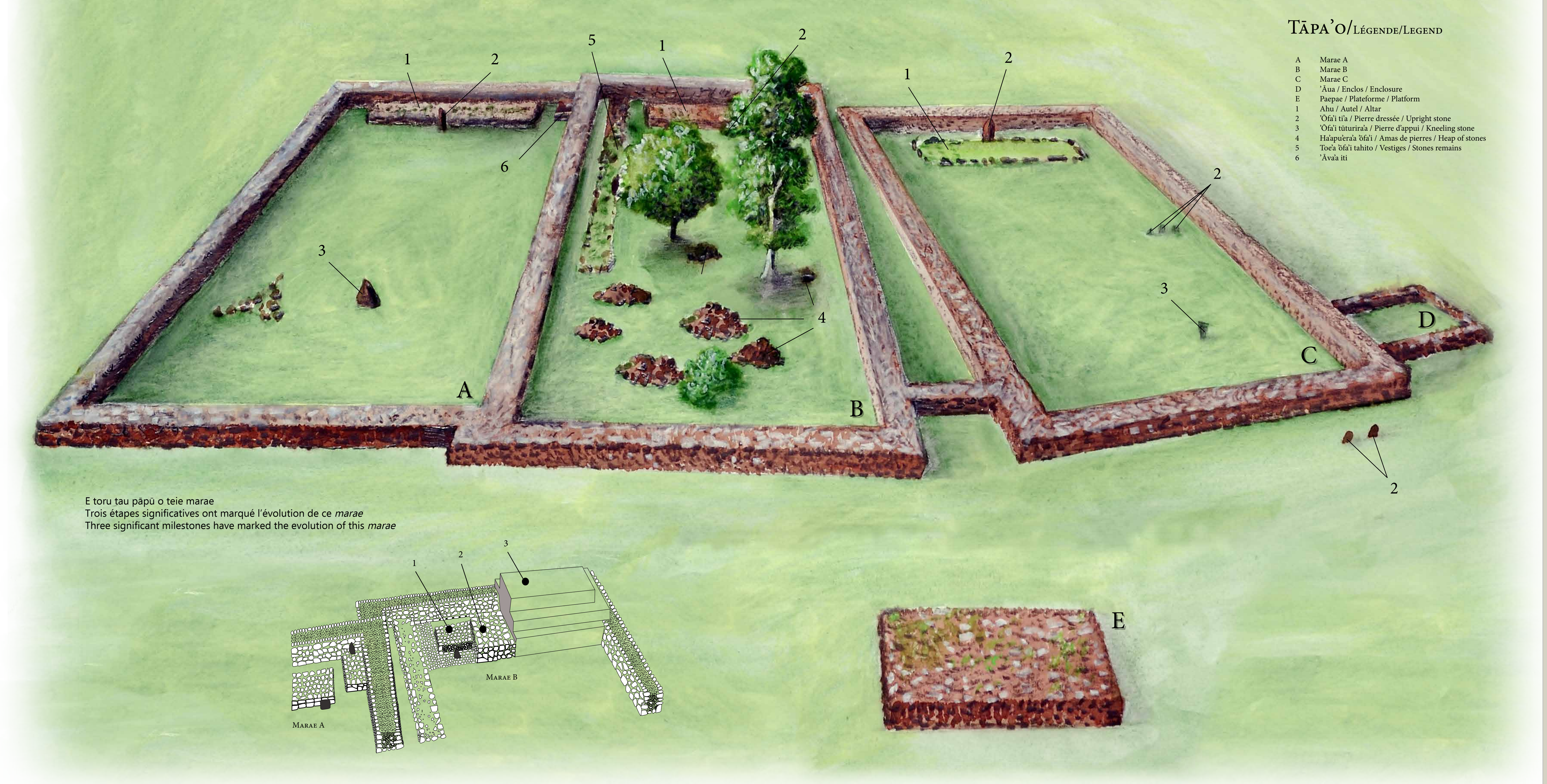
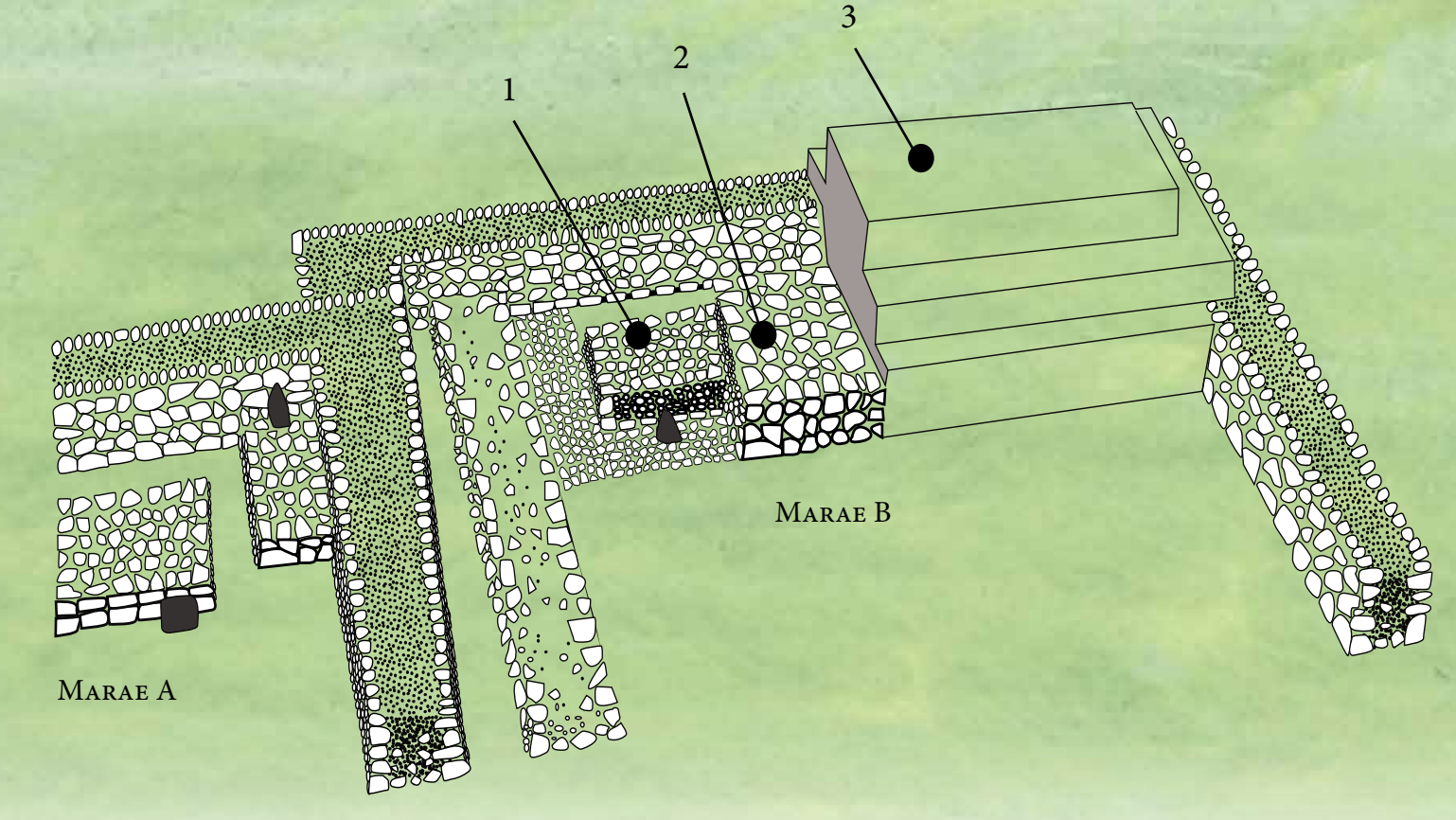




MARAE MARAE-TA'ATĀ



E toru tau pāpū o teie marae
Trois étapes significatives ont marqué l'évolution de ce marae
Three significant milestones have marked the evolution of this marae



Te mau tau no te mau tuatāpapara'a 'ihipapa

- 1925 Tuatāpapara'a mātāmua e te mau hōhō'a mātāmua o te marae (K. P. Emory, Bernice Pauahi Bishop Museum, Hawaii).
- 1973/1974 Te herura'a e te fa'ati'ara'a marae (J. Garanger, ORSTOM - CNRS).
- 1980 Te titorotorora'a e te fa'ati'ara'a (D. Legoupil, E. Conte, Pū 'ihipapa nō Porinetia farāni).
- 1983 Te herura'a e te hi'opo'ara'a mēnema (E. Vigneron, ORSTOM).
- 1983 à 2011 Te titorotorora'a e te fa'ati'ara'a (Pū 'ihipapa, Pū nō te tā'ere e nō te faufa'a tumu).
- 2011 Ha'amaitā'ira'a i te marae (Pū nō te tā'ere e nō te faufa'a tumu).

Ua tāpurahia teie marae i te matahiti 1952, ua riro mai te marae Marae-Ta'atā 'ei faufa'a tumu nā te Fenua nō Porinetia farāni.
E toru tuha'a i roto i teie marae (A, B e C), te vai ato'a ra te tahi 'āua na'ina'i (D) piri mai i te tuha'a marae C e te hō'ē tahua (E), te 'itehia nei te ta'a'era'a o te mau huru patura'a marae i Ni'amata'i mā. Nā roto i te mau tuatāpapara'a 'ihipapa e au ra ia ua rau te fa'ahuru'era'ahia o teie marae, e tāpa'o te reira no te fa'ahipapa-māoro-ra'a-hia o teie vāhi.
Ua fa'atihia na marae nei e toru i te 'āua 'ōfā'i 'āpapahia, e tahua tō roto mai i taua mau 'āua ra e ua fa'ati'ahia te tahi mau tao'a 'ōfā'i i roto mai, te vai noa ra taua mau fa'anahora'a i teie mahana. Ua mo'e te mau tao'a i taraihia i te rā'au.

Te marae A e 'ōfā'i tūtūrira'a tei fa'ati'ahia i rōpū i te 'āua e te tahi fata tapu, 'ōia ho'i te ahu, i te hō'ē pae. Ua patuhia teie fata i te to'a e te 'ōfā'i papa. E toru 'ōfā'i tei fa'ati'ahia i mua mai i taua ahu, 'ei fa'aha'amana'ora'a i te mau tūpuna. I te pae 'atau o te ahu, te vai ra te hō'ē fata ri'i na'ina'i o tei pi'ihia te 'āva'a iti, i reira e tu'uhia ai te mau hōhō'a o te mau atua 'ei ti'a no te mana o te mau atua.
I mua i te 'āua o te marae A, ua hūa'ihia mai te tahi umu, e piti ha'apu'era'a ivi pūa'a e hō'ē ha'apu'era'a tao'a rau, ua 'itehia mai te penu e e piti to'i, tāpa'o no te mau fa'anahora'a e te mau 'ōro'a ia au mai te mau atua e te mau tūpuna.

Te marae B hō'ē pae 'āua 'āmui e te marae A. E hitu ha'apu'era'a 'ōfā'i (4) i roto mai i te 'āua o teie marae, hō'ē o na ha'apu'era'a e to'a ana'e e te pūpū huru rau. 'Aita e ha'apāpūra'a i ni'a i te aura'a mau o teie nau ha'apu'era'a tao'a i teie mahana.
E toru tau pāpū o teie marae :
• **A tahi** : mea huru na'ina'i te 'āua o teie marae inaha mea ta'a'e te patu 'aui o teie marae i te marae A. Nā roto i te mau herura'a i ravehia, te vai māramarama noa ra te niu o taua 'āua nei.
• Ua patuhia teie ahu mai te fata tei 'āpapa-māite-hia i te 'ōfā'i i ni'a e na te hiti, 'aita ra i te pae i muri mai i 'āpapahia. Ua fa'atihia te patu i mua i ni'a i te niu 'ōfā'i papa e te to'a i taraihia, fa'ateitehia e pae tuha'a 'āpapara'a 'ōfā'i 'ōmenemene. E toru 'ōfā'i o tei fa'ati'ahia i mua i te ahu.



• **A piti** : ua fa'arahihia e ua fa'ateitehia te fata ahu. Ua vāvahihia te patu 'aui tahito o te 'āua o te marae B, 'are'a ra na marae A e B hō'ē patu 'āmui tō rāua. Penei a'e ua fa'ati'ahia te patu nehenehe maita'i i mua i taua tau ra. E au ra ia teie hōhō'a patura'a 'ōfā'i menemene i te patura'a o te tahi mau marae ari'i vāhi ha'amorira'a i te atua ra o 'Oro i te parau a Teuira Henry.
• **A toru** : e ahu 'āpi, e toru tahua, tei fa'ati'ahia na ni'a a'e i te mau tahua tahito, e 2,40 m i te teitei i te matahiti 1925, e tuha'a rahi tei parari a'e na i te matahiti 1973.

I te fa'ati'ara'a 'āpi o teie marae i te matahiti 1974, ua tū te mana'o o te feiā tuatāpapa i ni'a i te hōhō'a o te ahu o te tau mātāmua, ua vai noa mai ā tō na hōhō'a mai taua tau mai ra.

Te marae C tei tā'atihia i te marae B na te hō'ē patu. I rāpae'au mai e i mua i te 'āua, ua fa'ati'ahia e piti nau 'ōfā'i. I roto mai i te 'āua, te vai ra hō'ē 'ōfā'i tūtūrira'a no te ari'i i te taime 'ōro'a, tei ni'a 'ōia i te tahi mahora 'ōfā'i e vai ai.

I pihā'i iho mai i te patu 'atau, e toru 'ōfā'i tei fa'ati'ahia 'āfaro hia, e i rāpae noa mai i taua 'āua, te vai ra te mēnema e ono ta'ata pa'ari e hō'ē 'aiū tei hūa'ihia mai. Ua ha'aputu noa hia te mau ivi ta'ata pa'ari, 'aita ra e ūpo'o fa'ahou, tāpa'o te reira no te hunara'ahia te tahi tino ta'ata hanahana, ua vaiho noa hia te tino i ni'a i te mata'i no te tāmārō hou a huna ai te ivi. 'Are'a ra te ūpo'o, te tuha'a tapu roa a'e o te tino, ua tāpe'ahia ia 'aore ra ua hunahia e te feti'i.

Ua fa'atihia te ahu i te to'a. Ua fa'ati'ahia te 'ōfā'i papa huru rahi i muri mai i te ahu. Na roto i te herura'ahia te ahu ua 'itehia mai te tahi mau tāpa'o no te tau i ma'iri atu : ua 'itehia mai te umu, te tahi tahua 'ōfā'i tahito e te tahi 'āna'ira'a 'ōfā'i e piti 'āpapara'a 'ōfā'i niu, te 'ite noa hia ra teie mau tāpa'o i teie mahana.

Te 'āua D tei piri roa mai i te 'āua o te marae C. Te 'ite pinepine hia nei, i te mau motu Ni'amata'i mā, teie huru patu e turu'i nei i ni'a i te tahi patu rahi. Penei a'e paha e marae na'ina'i teie 'aore ra e patura'a e ō ato'a mai i roto i te fa'a'ohipara'a o te marae rahi, 'aita e ha'amāramarama hau roa atu i teie mahana.

Te paepae E e tahua tei 'āpapahia te 'ōfā'i e penei a'e paha e vāhi 'āpo'ora'a na te mau ari'i, te mau tahu'a e te mau toa no na ari'i ra e toru.



Chronologie des travaux archéologiques

- 1925 Description et premier plan du site (K. P. Emory, Bernice Pauahi Bishop Museum, Hawaii).
- 1973/1974 Fouilles et restauration (J. Garanger, ORSTOM - CNRS).
- 1980 Sondages et restauration (D. Legoupil, E. Conte, Département Archéologie de la Polynésie Française).
- 1983 Fouilles et étude de sépultures (E. Vigneron, ORSTOM).
- 1983 à 2011 Sondages et restaurations (Département Archéologie, Service de la culture et du patrimoine).
- 2011 Aménagement paysager (Service de la culture et du patrimoine).

Classé depuis 1952, le monument historique *marae* Marae-Ta'atā est aujourd'hui la propriété de la Polynésie française. Constitué de trois *marae* (A, B et C), d'un petit enclos (D) accolé au *marae* C et d'une plateforme (E), le site illustre la diversité architecturale des *marae* des Iles-du-vent. Les fouilles archéologiques ont révélé plusieurs remaniements qui attestent d'une longue occupation des lieux.
Chaque *marae* est clos d'un mur en pierres sèches délimitant une cour intérieure où étaient implantés divers éléments en pierre encore visibles. Ceux en bois ont aujourd'hui disparu.

Le marae A se caractérise par une pierre d'appui située au centre de la cour et par un autel, hautement sacré, appelé *ahu*, à son extrémité. Cet autel est une plateforme pavée dont le soubassement est composé de blocs de corail et de basalte. Trois pierres dressées sont érigées devant sa façade, à la mémoire des ancêtres.
A droite du *ahu*, la petite plateforme avec une pierre dressée est appelée '*āva'a iti*. Elle servait de réceptacle aux figurines (*to'o, ti'i*), attributs des dieux durant les cérémonies.
Devant l'enceinte A, les fouilles ont mis au jour un four, deux squelettes de cochon et un dépôt d'objets constitué d'un pilon et de deux herminettes, vestiges des activités et cérémonies dédiées aux divinités et aux *tupuna*.

Le marae B a un mur commun avec celui du *marae* A. Sept amas de pierres (4) se trouvent dans la cour, l'un d'eux contenant des morceaux de corail et de coquillages. Leur fonction reste hypothétique. Trois étapes significatives ont marqué l'évolution de ce *marae* :

- **Première époque** : La cour du *marae* est plus petite car le mur gauche est distinct du *marae* A. Le soubassement de ce mur d'origine, mis en évidence au cours des fouilles, est toujours visible.
- Le *ahu* est une plateforme pavée, bordée d'un pavage, excepté sur sa partie arrière. Le mur de façade repose sur une assise de pierres volcaniques et coralliennes équarries, surmontée de cinq rangées de pierres rondes. Trois pierres sont dressées devant le *ahu*.
- **Deuxième époque** : La plateforme du *ahu* est agrandie et surélevée. L'ancien mur gauche du *marae* B est détruit, et les *marae* A et B sont réunis par un mur commun. Le mur avant de l'enceinte avec ses belles pierres taillées (parement de « type côtier ») pourrait dater de cette période. La présence de ces pierres arrondies est significative de certains *marae ari'i* qui, d'après Teuira Henry, seraient reliés au culte du dieu 'Oro.
- **Troisième époque** : Un nouveau *ahu*, constitué de trois gradins, est construit sur les précédents. D'une hauteur de 2,40 m en 1925, il était en grande partie détruit en 1973.

Lors de la première restauration du site en 1974, un consensus s'est dégagé pour reconstituer le *ahu* de la première période, ce dernier étant le mieux conservé.

Le marae C est relié au *marae* B par un mur transversal. A l'extérieur et devant l'enceinte, deux pierres sont dressées. Dans la cour, une pierre d'appui, où se tenait le *ari'i* durant les cérémonies, est posée sur un petit pavage.
A proximité du mur droit, trois pierres dressées sont alignées. Dans leur prolongement, et à l'extérieur de l'enceinte, les sépultures de six adultes et d'un nouveau-né ont été mises au jour. Les ossements des adultes étaient rassemblés et leurs crânes absents, ce qui témoignerait d'une pratique funéraire réservée aux personnages de haut rang, dont les dépouilles sont exposées et séchées en plein air, et certains de leurs os longs inhumés. Représentant la partie la plus sacrée du corps, les crânes étaient conservés ou cachés par la famille.

Le *ahu* est un espace bordé de dalles coralliennes. Une dalle basaltique est dressée à l'arrière. La fouille du *ahu* a mis au jour les vestiges d'une occupation antérieure : un four, un ancien pavage et deux alignements de pierres sur chant, toujours visibles.

L'enclos D est accolé au *marae* C. Ce type de structure, adossé à un monument principal, est fréquent aux Iles-du-Vent.

Le paepae E est une plateforme pavée qui a pu servir de lieu de réunion aux chefs, prêtres et guerriers représentant les trois chefferies alliées.

Chronology of archaeological works

- 1925 Description and first site map (K. P. Emory, Bernice Pauahi Bishop Museum, Hawaii)
- 1973/1974 Excavations and restoration (J. Garanger, ORSTOM - CNRS).
- 1980 Test pits excavations and restoration (D. Legoupil, E. Conte, Archaeology Department of French Polynesia).
- 1983 Excavations and study of burials (E. Vigneron, ORSTOM).
- 1983 to 2011 Test pits excavations and restorations (Archaeology Department, Culture and heritage office).
- 2011 Landscaping (Culture and heritage office).

Classified since 1952, historical monument *marae* Marae-Ta'atā is now the property of French Polynesia. Consisting of three *marae* (A, B and C), a small enclosure (D) attached to *marae* C and a platform (E), the site illustrates the architectural diversity of the Windward Islands *marae*. Excavations have since revealed several modifications that show a lengthy occupancy. Each *marae* is enclosed by a dry-stoned wall defining an interior courtyard where various implanted stone elements are still visible. Today the wooden ones have disappeared.

Marae A is characterized by a kneeling stone located in the middle of the courtyard and a highly sacred altar, called *ahu*, at its extremity. This altar is a paved platform, with a first course made of coral and basalt blocks. Three upright stones are erected in front of its façade, in memory of the ancestors.
To the right of the *ahu*, the small platform with an upright stone is called an '*āva'a iti*. It served as a stand for figurines (*to'o, ti'i*), symbols of the gods during ceremonies.
In front of enclosure A, excavations uncovered one oven, two pig skeletons and various objects such as a pestle and two adzes, remnants of ancient activities and ceremonies dedicated to the gods and ancestors.

Marae B and *marae* A share a common wall. There are seven stone piles in the courtyard (4), one of them containing pieces of coral and shells. Their function remains hypothetical. Three significant milestones have marked the evolution of this *marae* :
• **First period** : The courtyard of the *marae* is smaller because the left wall is distinct from *marae* A. The first course of this original wall, revealed during excavations, is still visible.
• The *ahu* is a paved platform, bordered by a pavement, except on its rear section. The front wall sits on a course of squared volcanic and coral stones, topped by five rows of round stones. Three stones stand in front of the *ahu*.
• **Second period** : The *ahu* platform is extended and raised. The former left wall of *marae* B is destroyed, and *marae* A and B share a common wall. The front wall of the enclosure with its beautiful round-faced stones ("coastal type" facing) could date from this period. The presence of these round-faced stones is significant of certain *ari'i marae*, which according to Teuira Henry, would be linked to the cult of the god 'Oro.
• **Third period** : a new *ahu*, consisting of three terraces, was built over the previous ones. At a height of 2.40 m in 1925, it was largely destroyed in 1973.

During the first restoration of the site in 1974, a consensus was reached to restore the *ahu* of the first period, the latter being the best preserved.

A transversal wall links Marae C to marae B. On the outside, in front of the enclosure, are two upright stones. In the courtyard, stands a kneeling stone on a small pavement, where the *ari'i* stood during the ceremonies.
Next to the right wall, three upright stones are aligned. In their immediate vicinity, just outside the enclosure, the graves of six adults and of a new born were unearthed. Skeletal remains of adults were gathered, their skulls missing, which would testify of a funeral practice for high ranking officials, whose bodies were exposed and dried outdoors, some of their long bones buried. Representing the most sacred part of the body, the skulls were kept or hidden by the family.
The *ahu* is a space surrounded with coral blocks. A basalt slab is erected at the back. The excavation of the *ahu* has uncovered the remains of a previous occupation : an oven, an ancient pavement and two stones alignments set on edge, still visible.

Enclosure D is adjoined to *marae* C. This type of structure, backed to the main monument, is common to the Windward Islands. This could be a small *marae* or an annex whose function is unknown.

Paepae E is a paved platform that could have served as a meeting place for chiefs, priests and warriors representing the three allied chefferies.